

Fresno AB 617 CSC Meeting – Chat Transcript
August 11, 2021 5:30-7:30 p.m.

00:21:52 Hanna - ILG: If it is not in the folder, then there is no excel file. The AD shares it in the PDF format

00:22:40 Spanish Interpreter Tania, Linguistica: Hanna: Si no está en la carpeta, entonces no hay archivo de Excel. El AD lo comparte en el formato PDF

00:48:07 CARB-Brian Moore: This is Brian from CARB, our Research Division is working on the Clean Air Centers, so I am not going to be much help! But if anyone wants more information on the program, please email me, and I put you in touch with the CARB staff leading this effort.

Link: <https://ww2.arb.ca.gov/our-work/programs/wildfire-smoke-clean-air-center-grant>

brian.moore@arb.ca.gov

00:48:40 Spanish Interpreter Tania, Linguistica: Brian Moore: Soy Brian de CARB, nuestra División de Investigación está trabajando en los Centros de Aire Limpio, así que no voy a ser de mucha ayuda. Pero si alguien quiere más información sobre el programa, por favor, envíeme un correo electrónico, y le pongo en contacto con el personal de CARB que lidera este esfuerzo.

Enlace: <https://ww2.arb.ca.gov/our-work/programs/wildfire-smoke-clean-air-center-grant>

brian.moore@arb.ca.gov

00:57:20 R- Estela Ortega: se oyen dos voces

00:57:36 CARB-Brian Moore: Here is an CARB EJ blog post that describes some Sacramento community members' experience with the DIY box fans, and has links to how to make them.

Part 1: <http://carbej.blogspot.com/2020/09/my-introduction-to-low-cost-sensor-and.html>

Part 2: <http://carbej.blogspot.com/2020/10/part-2-my-introduction-to-low-cost.html>

Part 3: <http://carbej.blogspot.com/2020/11/part-3-introduction-to-low-cost-sensor.html>

00:57:44 Ana Stone, Valley Air District: Hola Estela, cambiamos interpretes.

00:58:12 CSC-Nayamin, CCEJN: <https://plantingseedsblog.cdfa.ca.gov/wordpress/?p=23165>

00:58:16 R- Estela Ortega: gracias Ana

01:04:06 CSC-Ed Ward: Great Idea Bill...

01:05:02 R-Larry Taylor: How about cancelling the fireplace place use season this fall/winter? We can do without the smoke for a season or two!

01:05:20 Ana Stone, Valley Air District: Aquí hay una publicación de blog de CARB EJ que describe la experiencia de algunos miembros de la comunidad de Sacramento con los ventiladores de cajas que puede construir uno mismo y tiene enlaces sobre cómo hacerlos.

Parte 1: <http://carbej.blogspot.com/2020/09/my-introduction-to-low-cost-sensor-and.html>

Parte 2: <http://carbej.blogspot.com/2020/10/part-2-my-introduction-to-low-cost.html>

Parte 3: <http://carbej.blogspot.com/2020/11/part-3-introduction-to-low-cost-sensor.html>

01:05:26 Eric - Linguistica Team: kUna idea fabulosa Bill.

01:06:26 Eric - Linguistica Team: Larry Taylor Que tal si cancelamos el uso del hogar durante este otoño o invierno? Podemos pasar una estación o dos sin humo

01:07:02 R-Larry Taylor: how about ending the fossil fuel burning, Bill?

01:07:57 Eric - Linguistica Team: Ana says: There's a publication from Carb blog that describes the experience of some members of the Sacramento community with the fans in boxes that you can DIY and has links on how.

01:08:55 Eric - Linguistica Team: Larry dice: Qué tal si terminamos con el uso de gas fósil, Bill?

01:10:06 CARB-Brian Moore: Here is the link to CARB's Supplemental Environmental Projects (SEPs) program.

<https://ww2.arb.ca.gov/our-work/programs/supplemental-environmental-projects-seps>

01:10:50 CSC-Nayamin, CCEJN: Clarificación, la correcta traducción de fossil fuels en este contexto es: el uso de gasolina y extracción de petróleo

01:11:21 Ryan Hayashi, Valley Air District: Thanks Kevin

01:11:28 Eric - Linguistica Team: Gracias Kevin.

01:11:36 R- Estela Ortega: su numero Kevin por favor

01:11:54 Eric - Linguistica Team: Ryan dice: Gracias Kevin.

01:12:06 Jaime Holt, Valley Air District: Here are the links to the resources I mentioned to get Air Quality Information

1. "Valley Air" app download for iPhone and Android
2. EPA "AirNow" app download for iPhone and Android
3. EPA Fire and Smoke map website <https://fire.airnow.gov>
4. Purple Air website www.purpleair.com
5. Air Quality website developed by a group of local CBOs with Spanish option <https://www.sjvair.com>

01:12:17 Eric - Linguistica Team: Estela Ortega. Kevin. Your number, please?

01:12:22 CARB-Brian Moore: Looks like South Coast Air Quality Management District has an approved SEP on the list for residential filter installation, so it is definitely do-able, like Kevin said.

01:13:10 Eric - Linguistica Team: Jaime Holt dice: Aquí están los enlaces para los recursos que mencioné acerca de la información de Calidad del Aire

01:13:22 CSC-Nayamin, CCEJN: El numero de telefono de la oficina de Asma Collaborative es: 559-272-4874, porque Kevin no habla español

01:14:51 Eric - Linguistica Team: CARB-Brian Moore states: Parece que el Distrito de Manejo de la Calidad del Aire de South coast tiene un SEP probado en la lista para instalación de filtros así que se puede hacer, como dijo Kevin.

01:16:08 Eric - Linguistica Team: CSC- Naymin states. The number for the office of Collaborative office is 559 272 4874 because Kevin doesn't speak Spanish.

01:18:18 Eric - Linguistica Team: *Asthma office

01:20:35 CSC-Kevin Hamilton, RRT (he, him, his): Thanks Nayamin. All the community health workers on this project for CCAC are bilingual to Spanish. We are working the Fresno Center for New Americans to get these out to the Hmong community as well.

01:20:57 Isabel's iPhone: Soy Isabel Vargas me interesa la to
Formación sobre los abanicos

01:22:28 Ana Stone, Valley Air District: Isabel, se refiere a los abanicos que uno puede construir para filtrar el aire?

01:22:46 CARB-Brian Moore: Consultation Group Meeting link: <https://ww2.arb.ca.gov/ab-617-cg-meeting-210720>

01:24:46 Eric - Linguistica Team: Isabel, you men the fans that you can do yourself?
*mean

01:24:59 Eric - Linguistica Team: Carb - Brian nlace de la reunión de Grupo de Consulta.
<https://ww2.arb.ca.gov/ab-617-cg-meeting-210720>

01:26:27 Eric - Linguistica Team: Isabel, you men the fans that you can do yourself?

01:26:41 Eric - Linguistica Team: Isabel, you men the fans that you can do yourself?
*mean

01:27:19 Isabel's iPhone: Para refrescar la casa

01:28:20 Ana Stone, Valley Air District: Okay Isabel, you me comunico con usted por teléfono para enviarle los recursos.

01:29:08 Eric - Linguistica Team: Ana states: Ok Isabel, I'll get in touch with you by pone to send you the resources.

01:30:43 Eric - Linguistica Team: Isabel says: To cool my home.

01:49:43 CSC-Kevin Hamilton, RRT (he, him, his): I volunteer to be co-host. Kevin

01:50:50 Reyna Rodriguez, Interprete, Lingüística: Kevin Hamilton a todos: Me ofrezco como coanfitrión.

01:54:05 CSC-Kevin Hamilton, RRT (he, him, his): Gracias Reyna.

01:54:21 Eric - Linguistica Team: Thank you Reyna

02:00:09 CSC-Nayamin, CCEJN: Here are the two survey links:
English: tinyurl.com/69hf7zke Spanish: tinyurl.com/3have5c4

02:01:53 Eric - Linguistica Team: Inglés tinyurl.com/69hf7zke

02:04:10 Hanna - ILG: Public comments from YouTube: Laura Rosenberger Haider
What is the link to tomorrow's consultation meeting?
Laura Rosenberger Haider
Could we do a health survey of the kids at the schools?
Laura Rosenberger Haider
What do you need help with?

Laura Rosenberger Haider

What is the conference call numbers of next week's agenda setting call?

02:05:08 Eric - Linguistica Team: Hanna dice: Comentarios de YouTube: Laura Rosenberg_haider. ¿Cuál es el enlace para la reunión de consulta para mañana.?

02:05:32 Eric - Linguistica Team: Podemos hacer una encuesta de salud para los niños en las escuelas?

02:05:47 Eric - Linguistica Team: En qué necesitan ayuda?

02:06:18 Eric - Linguistica Team: ¿Cuáles son los números para conferencia para la agenda de la próxima semana?

02:09:01 CSC-Nayamin, CCEJN: Especially when CCAC got preferred treatment, other groups did not get a chance to co-locate monitors, right Ryan?

02:09:25 Reyna Rodriguez, Interprete, Lingüística: Nayamin a todos: Especialmente cuando CCAC obtuvo el tratamiento preferido, otros grupos no tuvieron la oportunidad de ubicar a los monitores, ¿verdad Ryan?